

No ha transcurrido demasiado tiempo desde que el chalé fuera considerado el «banco de pruebas» de nuestra arquitectura.

Cabe preguntarse si lo era tan sólo por la falta de otro tipo de encargos o, invirtiendo la pregunta, si puede atribuirse la actual pérdida de su importancia cualitativa —con las evidentes excepciones— exclusivamente al desplazamiento de la demanda hacia el encargo público.

Habrà que convenir que la época dorada del chalé como «banco de pruebas» coincide con una determinada manera de hacer arquitectura, aquella que la producía desde una atención primordial al contexto.

Después el chalé fue más bien testimonio indefenso de la desertización de las áreas de la arquitectura más próximas a las consideraciones sobre el ambiente, los modos de ocupación del espacio o de la misma adecuación al lugar, sometidas a la preponderancia de los modelos abstractos de los que se quería, en términos casi exclusivos, deducir la forma, confundiendo con frecuencia la escala de la vivienda unifamiliar con la «villa» romana o renacentista o la vivienda rural autóctona, y relegando la especificidad y modernidad de su programa al intentar sintonizarlo con la vocación generalizadora de aquel momento.

Mientras, como pretende recogerse desde estas mismas páginas, las arquitecturas públicas, e incluso las de pequeña escala, como la comercial, ensayan otros caminos.

A la arquitectura del chalé puede quizá esperarle una especial tarea: sacar provecho de su reciente convivencia con las grandes generalizaciones para reconstruir, fortalecida, el discurso de lo particular.

Not so long ago the chalet was considered the «testing ground» for our architecture.

It could be asked whether this was so simply because other types of commission were lacking or, turning the question round, whether the current fall in the quality of chalets —save obvious exceptions— is due to a shift in demand towards public commissions.

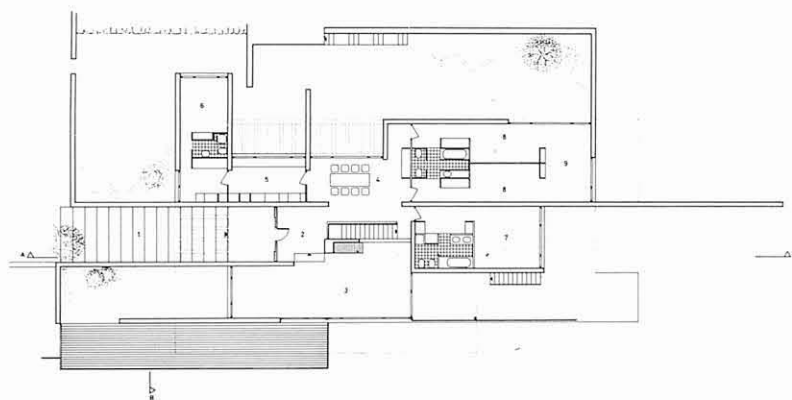
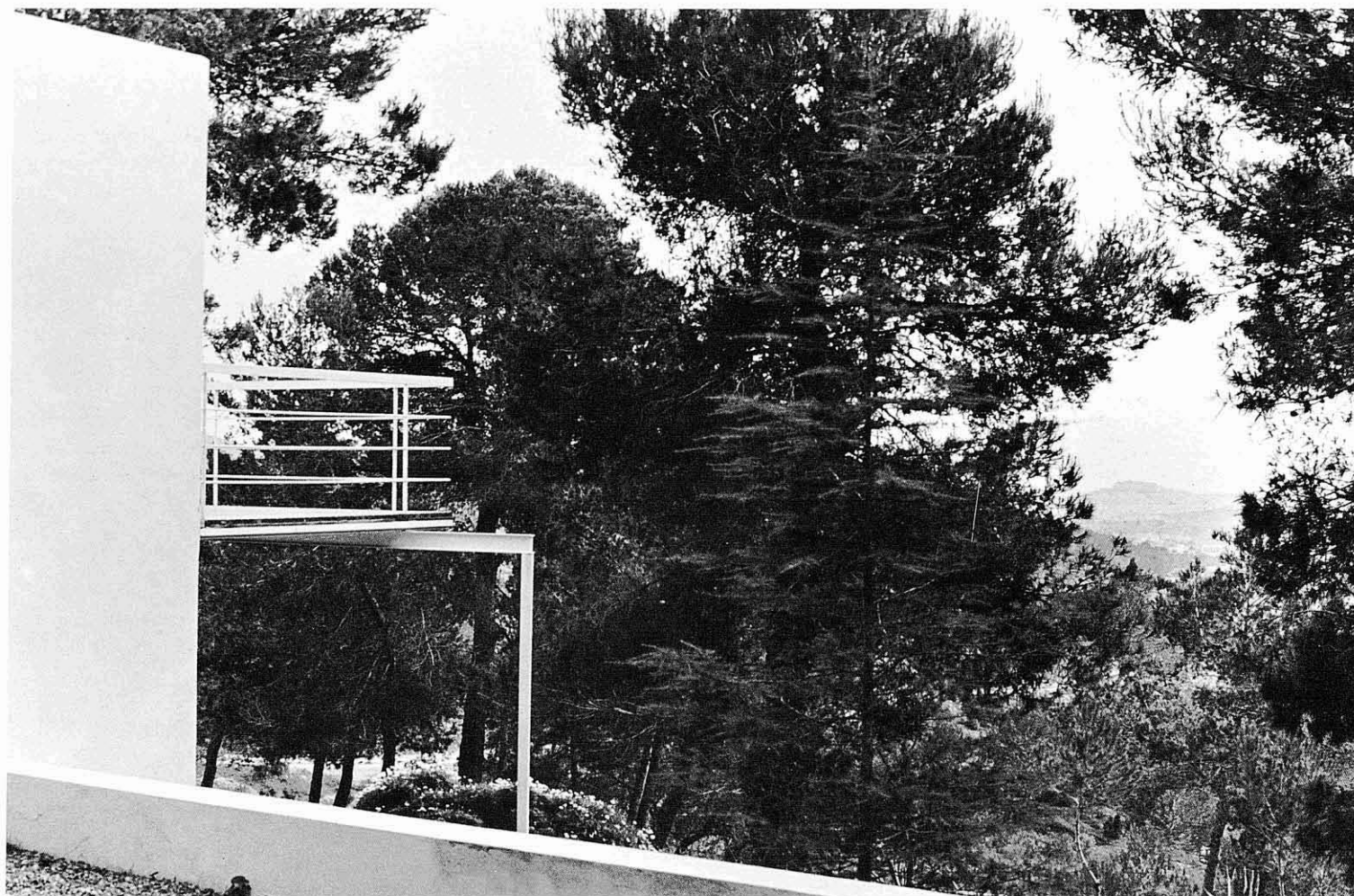
It must be agreed that the golden age of the chalet as «testing ground» coincided with a particular way of practising architecture, namely that which paid primordial attention to the environmental context.

Afterwards, the chalet became the defenseless observer of a process of impoverishment of those areas of architecture closest to considerations about the environment, of ways of occupying space or adapting to the surrounding landscape, and saw how these became subjected to the preponderance of abstract models from which form was almost exclusively deduced, and how the scale of the single-family dwelling was often confused with that of Roman or renaissance villas or autochthonous rural houses. What was specific and modern in chalet programmes became relegated when an attempt was made to tune into the wish for a generalised plan, prevalent at the time.

Meanwhile —as we hope to show in these pages— public architectures, and even small-scale, such as commercial, architectures, were trying out new paths.

From chalet architecture we can perhaps expect a special task: that of benefitting from its recent existence side-by-side with wide generalisations in order to reembark, fortified anew, upon its own private discourse.

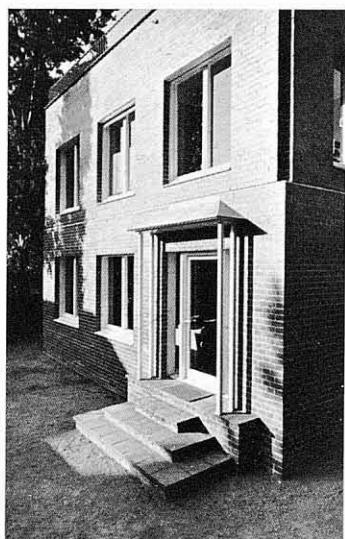
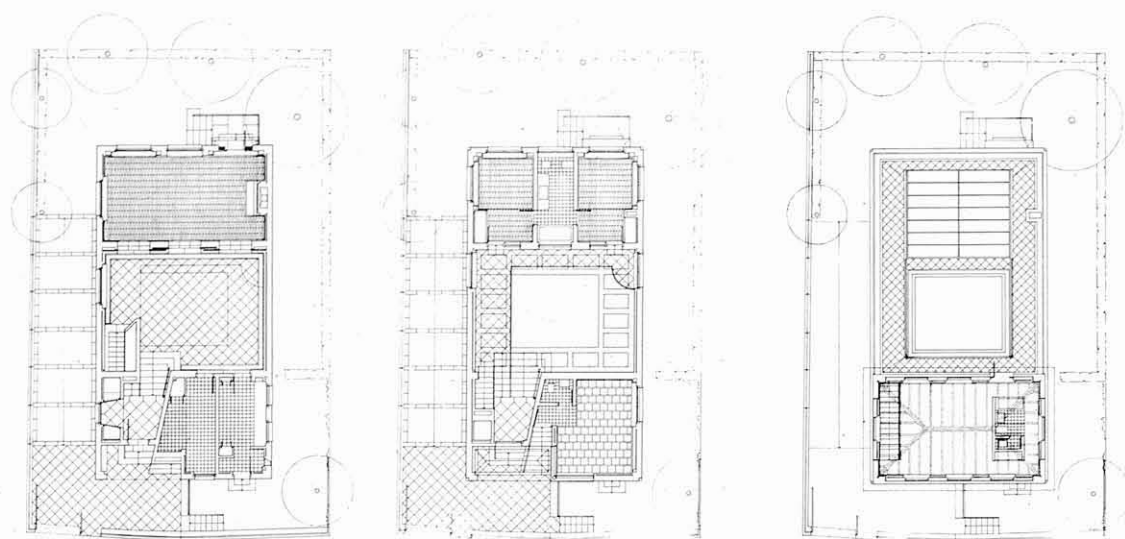
CHALETS



**Vivienda unifamiliar en
Can Apucha**

One-family in Can Apucha

EMPLAZAMIENTO / SITE:
Santa Eulàlia del Río, Ibiza.
ARQUITECTO / ARCHITECT:
Víctor Rahola.
1975-1983



Vivienda unifamiliar, «Casa Blume»

One-family unit, «Casa Blume»

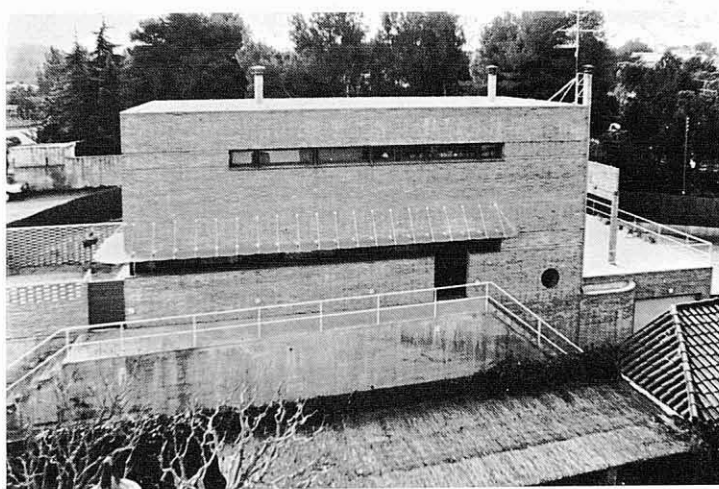
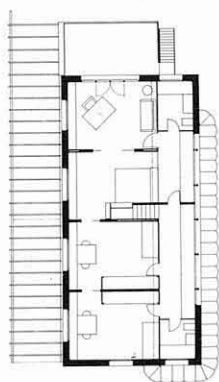
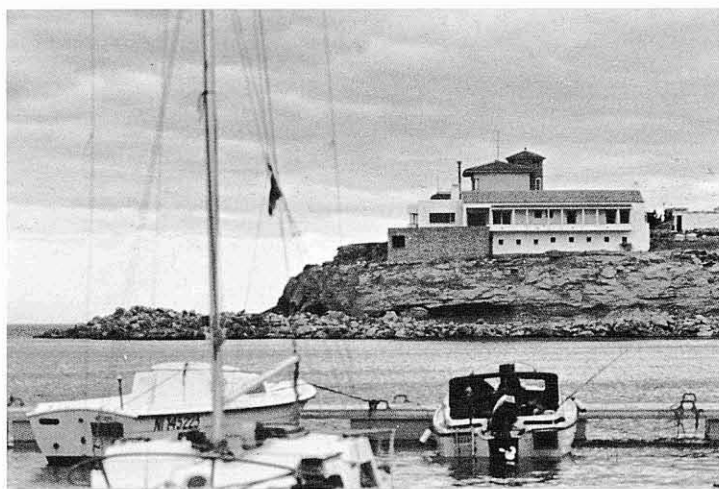
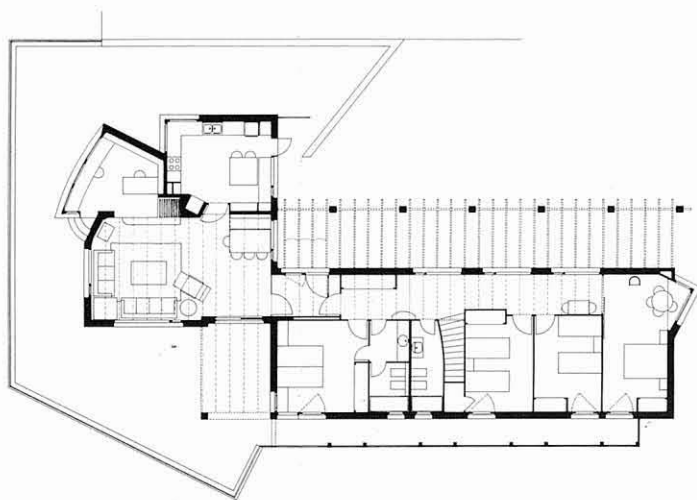
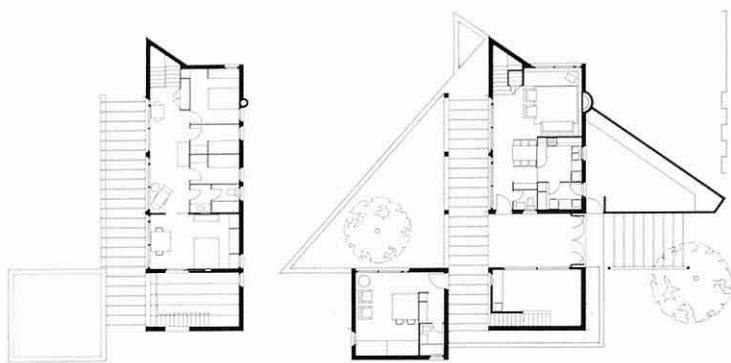
EMPLAZAMIENTO / SITE:

Calle Cardedeu nº 5, Barcelona.

ARQUITECTO / ARCHITECT:

Javier San José.

1982-1985



Vivienda unifamiliar Casa Magroné

One family unit Casa Magroné

EMPLAZAMIENTO / SITE:
Calafat, l'Ametlla de Mar.
ARQUITECTO / ARCHITECT:
Enric Steegmann i García.
1981

Vivienda unifamiliar Cal Marc

One family unit Cal Marc

EMPLAZAMIENTO / SITE:
Calafat, l'Ametlla de Mar.
ARQUITECTO / ARCHITECT:
Enric Steegmann i García.
1982

Vivienda unifamiliar «Casa Kauf»

One family unit «Casa Kauf»

EMPLAZAMIENTO / SITE:
San Cugat del Vallès.
ARQUITECTO / ARCHITECT:
Enric Steegmann i García.
1982-1984

Una idea organiza la planta de estas viviendas: la de situar, en bandas paralelas dentro de una única crujía, las habitaciones, los servicios y las circulaciones.

The ground plan of these houses follows a single idea: that of placing, in parallel strips within a single bay, the bedrooms, toilets and bathrooms, and corridors.